

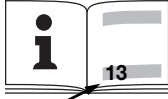
metabo®



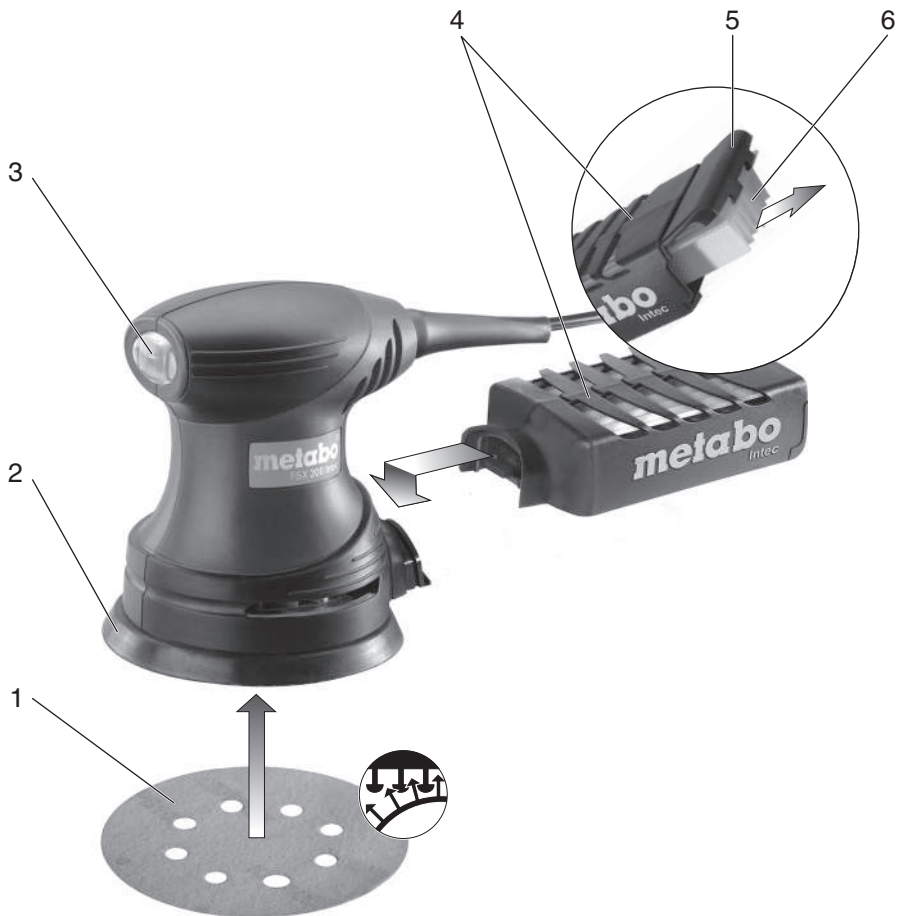
FSX 200 Intec



ENG	Operating Instructions	page	5
F	Mode d'emploi	page	9
ES	Instrucciones de manejo	página	13
PT	Instruções de serviço	página	18

		FSX 200 Intec
A	mm (in)	125 (5)
P₁	W	240
P₂	W	90
n₀	min ⁻¹ (rpm)	11000
n₁	min ⁻¹ (rpm)	9500
s₀	min ⁻¹ (opm)	22000
s₁	min ⁻¹ (opm)	19000
S	mm (in)	2,7 (0,106)
Intec	-	✓
m	kg (lbs)	1,3 (2.8)

© 2010
 Metabowerke GmbH,
 Postfach 1229
 Metabo-Allee 1
 D-72622 Nürtingen
 Germany



A



6.25658

B



6.31216

C



	5x	25x			
P 40	6.31226	6.31584		2 x P 60	
P 60	6.31227	6.31585		2 x P 120	
P 80	6.31228	6.31586		2 x P 240	6.31232
P 120	6.31229	6.31587			
P 180	6.31230	6.31588		10 x P 60	
P 240	6.31231	6.31589		10 x P 120	
P 320	6.31236	6.31596		5 x P 240	6.312583
P 400	6.31237	6.31597			

D



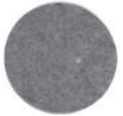
6.31222

E



6.31223

F



6.31242

G



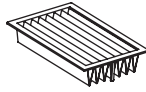
P 100 6.31238
P 280 6.31239

H



3 x P 100
6.31215

I



6.25602

J



6.25601



6.26996

K



L



Operating Instructions

Dear Customer,

Thank you for the trust you have placed in us by buying a Metabo power tool. Each Metabo power tool is carefully tested and subject to strict quality controls by Metabo's quality assurance. Nevertheless, the service life of a power tool depends to a great extent on you. Please observe the information contained in these instructions and the enclosed documentation. The more carefully you treat your Metabo power tool, the longer it will provide dependable service.

Contents

- 1 Specified Use
- 2 General Safety Rules
- 3 Specific Safety Rules
- 4 Functional Description
- 5 Special Product Features
- 6 Assembly
 - 6.1 Installation of sanding disc
- 7 Operation
 - 7.1 Switching On and Off
 - 7.2 Dust extraction
- 8 Cleaning, Maintenance
- 9 Tips and Tricks
- 10 Accessories
- 11 Repairs
- 12 Environmental Protection
- 13 Technical Specifications

1 Specified Use

The machine is suitable for dry sanding of flat and elliptical surfaces, wood, plastics, non-ferrous metals, sheet metal and similar filled and painted surfaces.

The user bears sole responsibility for damage caused by improper use.

Generally accepted accident prevention regulations and the enclosed safety information must be observed.

2 General Safety Rules

WARNING! Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term „power tool“ in all of the warnings listed below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use safety equipment. Always wear eye protection.** *Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before plugging in.** *Carrying power tools with your finger on the switch or*

plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

3 Specific Safety Rules

Hold powertools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a „live“ wire will make exposed metal parts of the tool „live“ and shock the operator.

Before using this power tool, carefully read through and familiarise yourself with all the enclosed safety information and the instructions. Keep all enclosed documentation for future reference, and pass on your power tool only together with this documentation.



For your own protection and for the protection of your power tool pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol!

The dust created when work is in progress can often be damaging to health (e.g. during processing of oak and beech wood, stone, metal and paintwork which can contain lead or other harmful materials). This dust should not be allowed to penetrate the body. Use vacuum extraction appliances and wear suitable masks to provide additional protection from dust. Remove any accumulation of dust thoroughly, e.g. by vacuuming with the appropriate special suction unit.

Pull the plug out of the plug socket before any adjustments or servicing are performed.

Wear ear protectors when working for long periods of time. High noise levels over a prolonged period of time may affect your hearing.

Materials that generate dusts or vapours that may be harmful to health (e.g. asbestos) must not be processed.

Secure the workpiece against slipping, e.g. with the help of clamping devices.

SYMBOLS ON THE TOOL:

- Class II Construction
- V volts
- A amperes
- Hz hertz
- ~ alternating current
- n₀ no load speed
- ../min ... revolutions per minute

4 Functional Description


See page 3 (please unfold).

- 1 Sanding disc
- 2 Support plate
- 3 On/off switch
- 4 Dust collection box
- 5 Cleaning flap
- 6 Fluted filter

5 Special Product Features

- **Intec integrated extraction system**
The integrated dust extraction system with the Intec filter system permits low-dust work without an extraction hose.
- **Ergonomics**
Vibration-damping, non-slip rubber coating in grip area.
- **Quick sanding disc change**
Support plate with velcro-type fastening for quick changing of the sanding disc.
- **Long service life**
Dust-protected quality ball bearings for a long service life in continuous use.

6 Assembly

 Before plugging in, check to see that the rated mains voltage and mains frequency, as stated on the rating label, match your power supply.

6.1 Installation of sanding disc

Simple attachment and removal thanks to the velcro-type fastening.
Simply press on the sanding disc such that the holes in the sanding disc (1) are aligned with the support plate (2).

7 Operation

7.1 Switching On and Off

Switching on:

Move switch (3) to "I" position.

Switching off:

Move switch (3) to "O" position.

7.2 Dust Extraction

To optimise the dust extraction performance, fit the sanding disc such that the holes on the sanding disc (1) are aligned to the support plate (2).

Integrated extraction system:

Install the dust collection box (4) (see illustration, page 3). To optimise the extraction performance, empty the dust collection box (4) in good time and clean the filter (6).

External extraction system:

Fit dust extraction nozzle (see chapter on Accessories). Connect a suitable extraction device. Use a suction hose with a 35 mm connector diameter. See Accessories section.

8 Cleaning, Maintenance

Empty dust collection box (4).

- Open cleaning flap (5).
- Empty dust collection box (4).
- Remove fluted filter (6) and knock off dust stuck to filter or remove with brush.
- When inserting, ensure that the fluted filter (6) is inserted in the lateral guides.

Clean the machine regularly. This includes vacuum cleaning the ventilation louvres on the motor.

Replacing a worn support plate (2)

- Remove fixing screws (on lower side of support plate).
- Remove support plate.
- For replacement support plates, refer to the Accessories chapter.
- Mount support plate.
- Refit fixing screws (on lower side of support plate) and tighten.

Replacing support plate brake / braking ring

If the idling speed of the support plate increases in the course of time, the braking ring is worn and must be replaced in a service workshop for Metabo power tools.

Note: If abrasive material (e.g. gypsum, etc.) is being sanded, the braking ring inevitably wears faster.

9 Tips and Tricks

Do not press the device too firmly against the surface being sanded. This does not improve, but rather impairs, the sanding performance.

To optimise the extraction performance, empty the dust collection box (4) in good time and clean the fluted filter (6).

Use a suitable sanding disc to achieve the best possible work results:
Removal of old paint layers = P 40

Pre-sanding of wood = P 60, P 80
 Finishing of wood = P 100, P 120
 Sanding of veneers, sealing primer, filler,
 paint = P 180, P 240

10 Accessories

Use only genuine Metabo accessories.

If you need any accessories, check with your dealer.

For dealers to select the correct accessory, they need to know the exact model designation of your power tool.

See page 4.

- A Support plate with velcro-type fastening (as replacement)
- B Adhesive intermediate disc
- C Adhesive sanding discs
- D Adhesive polishing sponge
- E Lambskin adhesive polishing disc
- F Adhesive polishing felt
- G Adhesive sanding fleece
- H Adhesive sanding screen
- I Fluted filter (as replacement)
- J Dust collection box (as replacement)
- K Dust extraction connection
- L Metabo universal vacuum cleaner

For complete range of accessories, see www.metabo.com or the main catalogue.

11 Repairs

Repairs to electrical tools must be carried out by qualified electricians ONLY!

Any Metabo power tool in need of repair can be sent to one of the addresses listed in the spare parts list.

Please enclose a description of the fault with the power tool.

12 Environmental Protection

Metabo's packaging can be 100% recycled.

Scrap power tools and accessories contain large amounts of valuable resources and plastics that can be recycled.

These instructions are printed on chlorine-free bleached paper.

13 Technical Specifications

Explanatory notes on the specifications on page 2.
 Changes due to technological progress reserved.

D	=	Dimensions of sanding plate
P ₁	=	Nominal power input
P2	=	Power output
n ₀	=	Idle speed
n ₁	=	Speed at rated load
s ₀	=	Orbital frequency at no load
s ₁	=	Orbital frequency at nominal load
S	=	Oscillating circuit diameter
Intec	=	Dust collection box
m	=	Weight without mains cable

During operation the noise level can exceed 85 dB(A).



Wear ear protectors!

The technical specifications quoted are subject to tolerances (in compliance with the relevant valid standards).

Mode d'emploi

Cher client,

merci de la confiance que vous nous avez témoignée en achetant un outil électrique Metabo. Tous les outils électriques Metabo sont testés avec soin et font l'objet de contrôles qualité très stricts effectués par le Service Qualité Metabo. Mais c'est vous qui avez la plus grande influence sur la durée de vie de votre outil électrique. Veuillez respecter les informations contenues dans ces instructions d'utilisation et dans les documents ci-joints. En prenant grand soin de votre outil électrique Metabo, vous en augmenterez la durée de vie et en garantirez le bon fonctionnement.

Sommaire

- 1 Utilisation conforme à la destination
- 2 Consignes générales de sécurité
- 3 Consignes de sécurité particulières
- 4 Vue d'ensemble
- 5 Particularités du produit
- 6 Mise en service
 - 6.1 Mise en place de la feuille abrasive
- 7 Utilisation
 - 7.1 Marche/arrêt
 - 7.2 Système d'aspiration des poussières
- 8 Nettoyage, maintenance
- 9 Conseils et astuces
- 10 Accessoires
- 11 Réparations
- 12 Protection de l'environnement
- 13 Caractéristiques techniques

1 Utilisation conforme à la destination

La machine sert à poncer à sec des surfaces planes et bombées, du bois, des plastiques, des métaux non-ferreux, de la tôle et des surfaces mastiquées et peintes.

L'utilisateur sera entièrement responsable de tous dommages résultant d'une utilisation non conforme à la destination de la machine.

Il est impératif de respecter les consignes générales de protection contre les accidents ainsi que les consignes de sécurité ci-jointes.

2 Consignes générales de sécurité

AVERTISSEMENT ! Lisez attentivement les instructions. Le non-respect des instructions consignées ci-dessous peut être la cause de chocs électriques, d'incendie et/ou de blessures graves. Le terme „outil électrique“ utilisé dans tous les avertissements répertoriés ci-après fait

référence à votre outil électrique alimenté sur secteur (à fil) ou sur batterie (sans fil).

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

1) Sécurité de l'espace de travail

- a) **Veillez au nettoyage et au bon éclairage de l'espace de travail.** Les espaces encombrés sont propices aux accidents.
- b) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Les outils électriques créent des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- c) **Éloignez les enfants et les tiers pendant le fonctionnement d'un outil électrique.** Vous pouvez perdre le contrôle en étant distrait.

2) Sécurité électrique

- a) **Les fiches d'alimentation des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche en aucune manière. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec les outils électriques à la masse.** La non modification des fiches et la conformité des prises de courant permettront de réduire le risque de choc électrique.
- b) **Évitez le contact avec les surfaces mises à la terre ou la masse comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru en cas de corps mis à la terre ou à la masse.
- c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ni à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique accroît le risque de choc électrique.
- d) **Ménagez le cordon d'alimentation. Ne portez, tirez ni débranchez l'outil électrique par le cordon. Éloignez le cordon d'alimentation de toute source de chaleur, de surfaces grassieuses, d'arêtes vives et de pièces mobiles.** Des cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, prévoyez une rallonge adaptée aux conditions extérieures.** L'utilisation d'un cordon adapté aux conditions extérieures réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

a) **Restez vigilant et attentif à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous vous servez d'un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, d'un médicament ou d'une drogue.** Un moment d'inattention pendant le maniement d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.

b) **Utilisez des dispositifs de protection. Portez toujours des lunettes de sécurité.** L'utilisation, dans les bonnes conditions, de dispositifs de protection comme les masques anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes ou protections auditives réduit les blessures corporelles.

c) **Évitez les démarrages intempestifs. Vérifiez que la gâchette est déverrouillée avant le branchement.** Le port d'outils électriques avec le doigt sur la gâchette ou leur branchement avec la gâchette verrouillée est propice aux accidents.

d) **Retirez toute clavette de calage ou clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé ou une clavette fixée à une pièce en mouvement de l'outil électrique risque de provoquer des blessures corporelles.

e) **N'adoptez pas une posture instable. Restez bien ancré au sol et gardez l'équilibre à tout instant.** Ceci permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Prenez soin de garder vos cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être pris dans les pièces en mouvement.

g) **En cas de dispositifs prévus pour le branchement de dépoussiéreurs ou de collecteurs de déchets, vérifiez que ceux-ci sont correctement branchés et utilisés.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les dangers associés à la poussière.

4) Utilisation et entretien des outils électriques

a) **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique correspondant à votre application.** L'utilisation du bon outil électrique permet d'obtenir de meilleurs résultats avec une plus grande sécurité et avec un rendement pour lequel il a été conçu.

b) **N'utilisez pas l'outil électrique si la gâchette ne fonctionne pas.** Tout outil électrique dont la gâchette est défectueuse représente un danger et doit faire l'objet d'une réparation.

c) **Débranchez la fiche de la source électrique et/ou la batterie de l'outil électrique avant de procéder à des réglages, changer d'accessoires ou de ranger les outils électriques.** Ces mesures préventives de sécurité réduisent le risque de démarrage intempestif des outils électriques.

d) **Rangez les outils électriques hors de la portée des enfants et ne laissez pas les personnes non familiarisées avec un outil électrique ou avec ces instructions, utiliser l'outil concerné.** Dans les mains de personnes non formées, les outils électriques constituent un danger.

e) **Assurez la maintenance des outils électriques. Recherchez le défaut d'alignement ou grippage des pièces en mouvement, la rupture de pièces ou tout autre état susceptible d'affecter la bonne marche des outils électriques. En cas de dommage constaté, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à une maintenance défectueuse des outils électriques.

f) **Veillez à la propreté et l'affûtage des outils de coupe.** Les outils de coupe bien entretenus et aux arêtes tranchantes sont moins sujets au grippage et plus faciles à contrôler.

g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils rapportés, etc. conformément à ces instructions et de la manière prévue pour ce type particulier d'outil, en tenant compte des conditions d'exécution et du travail à réaliser.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues peut constituer une situation dangereuse.

5) Entretien

a) **Faites effectuer l'entretien de votre outil électrique par une personne qualifiée qui utilise uniquement des pièces de rechange identiques.** Ceci assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

3 Consignes de sécurité particulières

Tenez les outils électriques par les surfaces de prise isolantes lorsque vous exécutez une opération au cours de laquelle l'outil de coupe risque d'être en contact avec un câble caché ou avec son propre cordon. Le contact avec un câble nu met les pièces métalliques exposées sous tension et soumet l'opérateur à un choc électrique.

Avant d'utiliser l'outil électrique, lisez attentivement et entièrement les instructions de sécurité ci-jointes ainsi que le mode d'emploi. Conservez les documents ci-joints et veillez à les remettre obligatoirement avec l'appareil à tout utilisateur concerné.



Dans l'intérêt de votre propre sécurité et afin de protéger votre outil électrique, respectez les passages de texte marqués de ce symbole !

La poussière produite durant le travail est souvent nocive pour la santé (par ex. dans le cas de matériaux tels que le chêne ou le hêtre, la pierre, les métaux ou les couches de peinture suscepti-

bles de contenir du plomb ou d'autres substances nocives) et ne doit donc pas être inhalée. Utiliser un système d'aspiration des poussières et porter en supplément un masque anti-poussière approprié. Éliminer soigneusement la poussière déposée, par ex. en utilisant un aspirateur adapté.

Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant avant toute opération de réglage ou de maintenance.

Pour des travaux de longue durée, une protection acoustique est nécessaire. Des nuisances acoustiques intenses et prolongées peuvent provoquer une perte d'audition.

Le sciage de matériaux produisant des poussières ou vapeurs nocives (p. ex. amiante) au moment de la découpe est proscrit.

Bloquer la pièce pour éviter qu'elle ne glisse, par ex. à l'aide de dispositifs de serrage.

SYMBOLES SUR L'OUTIL:



..... Construction de classe II
 V..... volts
 A..... ampères
 Hz..... hertz
 ~..... courant alternatif
 n₀..... vitesse à vide
/minrévolutions par minute

4 Vue d'ensemble

Voir page 3 (à déplier).

- 1 Feuille abrasive
- 2 Plateau à poncer
- 3 Bouton de marche/arrêt
- 4 Cassette de réception des poussières
- 5 Clapet de nettoyage
- 6 Filtre à plis

5 Particularités du produit

- **Auto-aspiration Intec**
L'auto-aspiration avec système de filtres Intec permet de travailler proprement, sans flexible d'aspiration.
- **Ergonomie**
Zone de prise en main caoutchoutée (antivibrations et antidérapante).
- **Remplacement rapide de la feuille abrasive**
Plateau à poncer à velcro pour un remplacement rapide de la feuille abrasive.
- **Longévité élevée**
Roulement à billes de qualité protégé contre la poussière pour une importante longévité, même en cas d'utilisation continue.

6 Mise en service



Avant la mise en service, comparez si tension secteur et la fréquence secteur indiquées sur la plaque signalétique correspondent aux caractéristiques de votre réseau de courant.

6.1 Mise en place de la feuille abrasive

Mise en place et retrait simples grâce à la bande velcro.
Appuyer simplement la feuille abrasive de sorte que les trous de la feuille abrasive (1) et du plateau à poncer (2) coïncident.

7 Utilisation

7.1 Marche/arrêt

Marche :

Mettre l'interrupteur (3) en position "I".

Arrêt :

Mettre l'interrupteur (3) en position "O".

7.2 Système d'aspiration des poussières

Pour obtenir la meilleure puissance d'aspiration, placer simplement la feuille abrasive de sorte que les trous de la feuille abrasive (1) et du plateau à poncer (2) coïncident.

Auto-aspiration :

Positionner la cassette de réception des poussières (4) (voir figure page 3). Pour obtenir la meilleure puissance d'aspiration, vider à temps la cassette de réception des poussières (4) et nettoyer le filtre (6).

Aspiration externe :

Mettre le raccord d'aspiration en place (voir chapitre Accessoires). Brancher un aspirateur adéquat. Utiliser un flexible d'aspiration dont le raccord a un diamètre de 35 mm. Voir chapitre Accessoires.

8 Nettoyage, maintenance

Vider la cassette de réception des poussières (4)

- Ouvrir le clapet de nettoyage (5).
- Vider la cassette de réception des poussières (4).
- Retirer le filtre à plis (6) et secouer la poussière de ponçage qui adhère ou l'enlever avec un pinceau.
- Faire attention lors de la mise en place : insérer le filtre à plis (6) dans les guidages latéraux.

Nettoyer régulièrement la machine. Aspirer en même temps les trous d'aération du moteur à l'aide d'un aspirateur.

Remplacer tout plateau à poncer (2) usagé

- Dévisser les vis de fixation (sur le dessous du plateau à poncer).
- Retirer le plateau à poncer.
- Plateau à poncer (de rechange) voir chapitre Accessoires
- Positionner le plateau à poncer.
- Revisser les vis de fixation (sous le dessous du plateau à poncer) et les serrer.

Remplacer le frein du plateau à poncer/ l'anneau de freinage

Si, au bout d'un certain temps, la vitesse à vide du plateau à poncer augmente, l'anneau de freinage est usé et doit être remplacé par un atelier SAV Metabo.

Remarque : si on ponce un matériau abrasif (par ex. plâtre etc.), l'anneau de freinage s'use forcément plus vite.

9 Conseils et astuces

Ne pas appuyer trop fort l'appareil contre la surface à poncer. La puissance de ponçage n'en sera pas augmentée, au contraire elle sera plutôt inférieure.

Pour obtenir la meilleure puissance d'aspiration, vider à temps la cassette de réception des poussières (4) et nettoyer le filtre à plis. (6)

Pour obtenir un résultat optimal de ponçage, utiliser la feuille abrasive appropriée :

Pour enlever d'anciennes couches de vernis = P 40

Pour poncer le bois = P 60, P 80

Pour le ponçage fin du bois = P 100, P 120

Pour poncer le bois de placage, le produit d'encollage, l'enduit, le vernis = P 180, P 240

10 Accessoires

Utilisez uniquement du matériel Metabo.

S'il vous faut des accessoires, veuillez vous adresser à votre revendeur.

Pour pouvoir sélectionner les accessoires appropriés, veuillez indiquer le type exact de votre outil électrique au distributeur.

Voir page 4.

- A Plateau à poncer à velcro (de rechange)
- B Intercalaire auto-agrippant
- C Feuilles abrasives auto-agrippantes
- D Disque de lustrage auto-agrippant
- E Disque de lustrage auto-agrippant en peau d'agneau
- F Disque de lustrage en feutre, auto-agrippant
- G Disque de ponçage en nylon abrasif, auto-agrippant

H Disque de ponçage en nylon abrasif, auto-agrippant

I Filtre à plis (de rechange)

J Cassette de réception des poussières (de rechange)

K Raccord d'aspiration

L Aspirateur universel Metabo

Voir programme complet des accessoires sur www.metabo.com ou dans le catalogue principal.

11 Réparations

Les travaux de réparation sur les outils électriques ne peuvent être effectués que par un spécialiste !

Les outils Metabo qui sont à réparer peuvent être expédiés à l'une des adresses indiquées sur la liste des pièces de rechange.

Prière de joindre à l'outil expédié une description du défaut constaté.

12 Protection de l'environnement

Les emballages Metabo sont recyclables à 100 %.

Les outils et accessoires électriques qui ne sont plus utilisés contiennent de grandes quantités de matières premières et de matières plastiques de grande qualité pouvant être également recyclées.

Ce mode d'emploi est imprimé sur du papier blanchi sans chlore.

13 Caractéristiques techniques

Commentaires sur les indications de la page 2.

Sous réserve de modifications allant dans le sens du progrès technique.

- D = Dimensions du plateau à poncer
- P₁ = Puissance absorbée
- P₂ = Puissance débitée
- n₀ = Vitesse à vide
- n₁ = Vitesse en charge nominale
- s₀ = Vitesse d'oscillation à vide
- s₁ = Vitesse d'oscillation en charge nominale
- S = Diamètre du cercle d'oscillation
- Intec = Cassette de réception des poussières
- m = Poids sans cordon d'alimentation

Pendant le fonctionnement, il se peut que le niveau sonore dépasse les 85 db(A).

**Porter un casque antibruit !**

Les caractéristiques indiquées sont soumises à tolérance (selon les normes en vigueur correspondantes).

Instrucciones de manejo

Estimado cliente,

le agradecemos la confianza depositada en nosotros al comprar una herramienta eléctrica Metabo. Cada herramienta Metabo ha sido probada cuidadosamente y ha superado los estrictos controles de calidad de Metabo. Sin embargo, la vida útil de una herramienta eléctrica depende en gran medida de usted. Le rogamos que tenga en cuenta la información contenida en estas instrucciones y en los documentos adjuntos. Una mejor conservación de su herramienta eléctrica de Metabo, repercute en un servicio eficaz durante más tiempo.

Contenido

- 1 Aplicación de acuerdo a la finalidad
- 2 Instrucciones generales de seguridad
- 3 Instrucciones especiales de seguridad
- 4 Descripción general
- 5 Características especiales del producto
- 6 Puesta en marcha
 - 6.1 Montaje de la hoja lijadora
- 7 Manejo
 - 7.1 Conexión/desconexión
 - 7.2 Aspiración de polvo
- 8 Limpieza, mantenimiento
- 9 Consejos y trucos
- 10 Accesorios
- 11 Reparación
- 12 Protección ecológica
- 13 Especificaciones técnicas

1 Aplicación de acuerdo a la finalidad

Esta herramienta está indicada para el rectificado en seco de superficies planas y curvadas, madera, plásticos, metales no ferreos, chapa de acero y superficies similares, emplastecidas y pintadas.

Los posibles daños derivados de un uso inadecuado son responsabilidad exclusiva del usuario.

Deben observarse las normas para prevención de accidentes aceptadas generalmente y la información sobre seguridad incluida.

2 Instrucciones generales de seguridad

ATENCIÓN Lea completamente las instrucciones de manejo. Si no se siguen todas las instrucciones que se describen a continuación se corre el riesgo de sufrir una descarga eléctrica, lesiones graves o causar un incendio. El término "herramienta eléctrica" que se utiliza en las siguientes advertencias se refiere tanto a las herramientas

eléctricas de alimentación por red (con cable) como a las herramientas eléctricas de alimentación por batería (sin cable).

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

1) Seguridad en el lugar de trabajo

a) **Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Los lugares desordenados y oscuros pueden dar lugar a accidentes.

b) **No trabaje con herramientas eléctricas en lugares con peligro de explosión, como p. ej. lugares donde se almacenan líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo o el humo.

c) **Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras trabaje con la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden provocar la pérdida del control.

2) Seguridad eléctrica

a) **Los enchufes de la herramienta eléctrica tienen que ser compatibles con la toma de corriente. En ningún caso se debe modificar el enchufe. No utilice ningún adaptador de enchufe con herramientas eléctricas con conexión a masa (toma de tierra).** Los enchufes que no han sido manipulados y las tomas de corriente compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto corporal con superficies con toma a masa o tierra, como tubos, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo se halla en contacto con el suelo.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No fuerce el cable. Nunca utilice el cable para transportar la herramienta, tirar de ella o desenrollarla. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes cortantes y piezas móviles.** Los cables dañados o enredados hacen que aumente el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Cuando trabaje con herramientas eléctricas al aire libre, utilice un alargo apto para uso exterior.** La utilización de un cable apto para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) **Preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta si está cansado o se encuentra bajo la influencia de las drogas, el alcohol o medicación.** Un pequeño descuido al trabajar con herramientas eléctricas puede causar un grave accidente.

b) **Utilice accesorios de seguridad. Utilice siempre protección ocular.** Los accesorios de seguridad, como la mascarilla antipolvo, el calzado especial antideslizante, el casco o los protectores para los oídos, reducen el riesgo de lesiones si se utilizan en las condiciones apropiadas .

c) **Evite el accionamiento accidental de la herramienta. Compruebe que el interruptor está en la posición off antes de enchufarla.** Para evitar accidentes, evite transportar las herramientas eléctricas con el dedo situado en el interruptor o enchufar las herramientas eléctricas con el interruptor en la posición on.

d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Evite dejar cualquiera de estas llaves fijada en alguna pieza giratoria de la herramienta eléctrica, ya que podría causarle lesiones.

e) **No se extralimite. Mantenga la estabilidad y el equilibrio en todo momento.** Ello permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) **Vístase adecuadamente. Evite llevar puestas ropa ancha o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa ancha, las joyas o el pelo largo se pueden enganchar en las piezas móviles.

g) **Si se suministran dispositivos para la conexión de herramientas de aspiración y captación de polvo, asegúrese de que están bien conectados y se usan correctamente.** La utilización de estos dispositivos puede reducir los riesgos provocados por el polvo.

4) Cuidado y uso de las herramientas eléctricas

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica apropiada para cada aplicación.** La herramienta apropiada hará el trabajo mejor y de forma más segura a la velocidad para la cual fue diseñada.

b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no funciona correctamente.** Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y extraiga la batería de la herramienta antes de hacer cualquier reparación, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la

herramienta eléctrica se encienda accidentalmente.

d) **Mantenga las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que la utilicen personas ajenas a la herramienta eléctrica o a estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.

e) **Mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe la alineación y los puntos de unión de las piezas móviles, la rotura de piezas o cualquier otro aspecto que pueda afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si se avería, repare la herramienta eléctrica antes de usarla.** Muchos accidentes se deben al mantenimiento inadecuado de las herramientas eléctricas.

f) **Mantenga las herramientas cortadoras limpias y afiladas.** El adecuado mantenimiento de las herramientas cortadoras y el afilado periódico de los cantos de corte reduce el riesgo de agarrotamiento de las herramientas y facilita el control de las mismas.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las puntas y láminas de atornillar, etc. siguiendo estas instrucciones de la manera prevista para cada tipo de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que hay que llevar a cabo.** Un uso indebido de la herramienta eléctrica podría originar situaciones peligrosas.

5) Servicios

a) **El servicio y reparación de la herramienta eléctrica debe llevarlo a cabo una persona cualificada y utilizando sólo piezas de recambio originales.** De este modo se asegura que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

3 Instrucciones especiales de seguridad

Sujete las herramientas eléctricas por las superficies de agarre con aislamiento cuando realice un trabajo en el que la herramienta cortadora pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable. El contacto con un cable "cargado" hará que las piezas de metal expuestas de la herramienta se "carguen" y le transmitan una descarga eléctrica al trabajador.

Antes de utilizar esta herramienta, lea y entienda completamente las instrucciones y la información de seguridad incluidos. Guarde todos los documentos para referencia en el futuro, y solamente entregue su herramienta junto con estos documentos.



Para su propia protección y la de su herramienta eléctrica, observe las partes marcadas con este símbolo.

A menudo el polvo generado durante el trabajo es nocivo para la salud (por ejemplo, al trabajar con madera de encina y madera de haya, piedras y pinturas que pudieran contener plomo y otras materias nocivas), por lo tanto, el polvo no debe entrar en contacto con el cuerpo humano ni se debe tocar ni aspirar. Para este efecto, utilizar el sistema de aspiración de polvo y usar adicionalmente una máscara protectora contra el polvo. Limpiar a fondo los lugares en que se ha depositado el polvo, por ejemplo, utilizando aspiradoras especiales adecuadas. .


Desenchufe el equipo antes de llevar a cabo cualquier ajuste o mantenimiento.

Si los trabajos duran un período de tiempo prolongado, usar protección para los oídos. La exposición a niveles de ruido elevados durante períodos prolongados causar daños en la capacidad auditiva.

No pueden trabajarse materiales que produzcan polvo o vapores perjudiciales para la salud (p. ej. asbesto).

Asegurar la pieza de trabajo para inmovilizarla, p. ej., con ayuda de dispositivos de sujeción.

SÍMBOLOS SOBRE LA HERRAMIENTA:

-  Clase II de construcción
- V voltios
- A amperios
- Hz hertzios
- ~ corriente alterna
- n_0 velocidad sin carga
- ../min revoluciones por minuto

4 Descripción general

Véase la página 3 (desplegarla).

- 1 Hoja lijadora
- 2 Placa de apoyo
- 3 Interruptor de conexión y desconexión
- 4 Colector de polvo
- 5 Chapaleta de limpieza
- 6 Filtro plegable

5 Características especiales del producto

- **Aspiración independiente Intec**
La aspiración independiente con sistema micro-filtro Intec permite unas condiciones de trabajo con poco polvo sin mangueras de aspiración.
- **Ergonomía**
Empuñadura amortiguadora de vibraciones con recubrimiento de goma antideslizante.
- **Cambio rápido de la hoja lijadora**
Placa de apoyo con cierre de cardillo para un cambio rápido de la hoja lijadora.
- **Larga vida útil**
Rodamiento de bolas de gran calidad estanco al polvo para prolongar la vida útil en caso de aplicación continua.

6 Puesta en marcha



Antes de enchufar la herramienta, compruebe que la tensión y la frecuencia de red que se indican en la placa de identificación se corresponden con las características de la red eléctrica.

6.1 Montaje de la hoja lijadora

Montaje y extracción sencillos gracias al cierre de cardillo.

Basta con apretar la hoja lijadora hasta que los orificios de la misma (1) encajen con los de la placa de apoyo (2).

7 Manejo

7.1 Conexión/desconexión

Conexión:

Interruptor (3) en la posición "I".

Desconexión:

Interruptor (3) en la posición "O".

7.2 Aspiración de polvo

Para conseguir una potencia de aspiración óptima, debe montarse la hoja lijadora de modo que los orificios de la misma (1) encajen con los de la placa de apoyo (2).

Aspiración independiente:

Colocar el colector de polvo (4) (véase la imagen de la página 3). Para conseguir una potencia de aspiración óptima, se debe vaciar convenientemente el colector de polvo (4) y limpiar el filtro (6).

Aspiración externa:

Montar el racor de aspiración de polvo (véase el capítulo Accesorios). Conectar un aspirador apropiado. Utilizar una manguera de aspiración con una pieza de conexión de 35 mm de diámetro. Véase el capítulo Accesorios.

8 Limpieza, mantenimiento

Vaciar el colector de polvo (4)

- Abrir la (5) chapaleta de limpieza.
- Vaciar el colector de polvo (4).
- Retirar el filtro plegable (6) y sacudir el polvo de lijar adherido o retirarlo con una brocha.
- Al insertar el filtro plegable (6) debe tenerse en cuenta que encaje convenientemente en las guías laterales.

Limpiar la herramienta periódicamente. Las ranuras de ventilación del motor deben limpiarse con un aspirador.

Sustituir la placa de apoyo (2) desgastada

- Desenroscar los tornillos de fijación (parte inferior de la placa de apoyo).
- Retirar la placa de apoyo.
- Placa de apoyo (recambio), véase capítulo accesorios
- Colocar la placa de apoyo.
- Volver a atornillar los tornillos de fijación (parte inferior de la placa de apoyo) hasta que queden bien apretados.

Sustituir el freno de la placa de apoyo/anillo de freno

Si transcurrido un cierto tiempo aumenta el número de revoluciones en marcha en vacío de la placa de apoyo, el anillo de freno está desgastado y debe ser convenientemente sustituido en un taller de servicio oficial para herramientas eléctricas Metabo.

Advertencia: El afilado de material abrasivo (p. ej. yeso, etc.), acelera el desgaste del anillo de freno.

9 Consejos y trucos

No apretar la herramienta con fuerza contra la superficie de lijado. Una presión excesiva no mejora la potencia de lijado, sino todo lo contrario.

Para conseguir una potencia de aspiración óptima, se debe vaciar convenientemente el colector de polvo (4) y limpiar el filtro plegable (6).

Para conseguir unos resultados óptimos, debe utilizarse la hoja lijadora adecuada:

- Lijado de capas de pintura = P 40
- Lijado previo de madera = P 60, P 80
- Lijado de acabado de madera = P 100, P 120
- Lijado de contrachapados, imprimadores acrílicos, masilla, pintura = P 180, P 240

10 Accesorios

Use solamente accesorios originales Metabo.

Si necesita accesorios, consulte a su proveedor.

Para que el proveedor pueda seleccionar el accesorio correcto, necesita saber la designación exacta del modelo de su herramienta.

Véase la página 4.

- A Placa de apoyo con cierre de cardillo (recambio)
- B Disco intermedio adhesivo
- C Hojas lijadoras adhesivas
- D Esponja de pulido adhesiva
- E Disco de pulir adhesivo de piel de cordero
- F Fieltro pulidor adhesivo
- G Fieltro abrasivo adhesivo
- H Rejilla de lijado
- I Filtro plegable (recambio)
- J Colector de polvo (recambio)
- K Racor de aspiración de polvo
- L Aspirador universal Metabo

Programa completo de accesorios disponible en www.metabo.com o en el catálogo principal.

11 Reparación

Las reparaciones de herramientas eléctricas SOLAMENTE deben ser efectuadas por técnicos electricistas especializados.

Cualquier herramienta Metabo, que requiera reparación, se puede enviar a una de las direcciones indicadas en la lista de piezas de repuesto.

Sírvase incluir a la herramienta eléctrica enviada para su reparación una descripción de la anomalía determinada.

12 Protección ecológica

Los envases Metabo son 100% reciclables.

Las herramientas eléctricas y sus accesorios fuera de uso contienen grandes cantidades de materia prima y plásticos que también pueden ser reciclados.

Estas instrucciones están impresas en papel blanqueado sin cloro.

13 Especificaciones técnicas

Notas explicativas sobre la información de la página 2.

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones conforme al avance técnico.

D	=	Dimensiones de la placa lijadora
P ₁	=	Potencia de entrada nominal
P ₂	=	Potencia suministrada
n ₀	=	Número de revoluciones en marcha en vacío
n ₁	=	Número de revoluciones con carga nominal
s ₀	=	Número de vibraciones en marcha en vacío
s ₁	=	Número de vibraciones en carga nominal
S	=	Diámetro del circuito oscilante
Intec	=	Colector de polvo
m	=	Peso sin cable a la red

Al trabajar, el nivel de ruido puede superar los 85 dB(A).



¡Utilice cascos protectores para los oídos!

Las especificaciones técnicas aquí indicadas se entienden dentro de determinadas tolerancias (conformes a las normas que rigen actualmente).

Instruções de serviço

Caro Cliente, agradecemos-lhe a confiança que deposita em nós ao comprar-nos esta ferramenta eléctrica Metabo. Cada ferramenta Metabo é cuidadosamente testada e sujeita a controlos de qualidade exaustivos antes de ser entregue. No entanto a vida útil de um equipamento deste tipo depende em grande parte do uso e dos cuidados que lhe dão. Cumpra pois todas as indicações incluídas neste manual. Quanto mais cuidadosamente tratar a sua ferramenta Metabo, maior será a longevidade que poderá esperar dela.

Índice

- 1 Utilização autorizada
- 2 Recomendações gerais de segurança
- 3 Notas de segurança especiais
- 4 Vista geral
- 5 Características especiais do produto
- 6 Colocação em operação
 - 6.1 Montar a folha de lixa
- 7 Utilização
 - 7.1 Ligar/desligar
 - 7.2 Aspiração do pó
- 8 Limpeza, manutenção
- 9 Conselhos úteis
- 10 Acessórios
- 11 Reparações
- 12 Protecção do meio ambiente
- 13 Dados técnicos

1 Utilização autorizada

A ferramenta é adequada para lixar a seco superfícies lisas e abauladas, madeiras, plásticos, metais não ferrosos, chapas de aço e semelhantes, superfícies aplicadas com betume e superfícies lacadas.

O utilizador é inteiramente responsável por qualquer dano que seja fruto de um uso indevido.

Deve sempre cumprir-se toda a regulamentação aplicável à prevenção de acidentes, assim como a informação sobre segurança que aqui se inclui.

2 Recomendações gerais de segurança

AVISO! Leia todas as instruções. O não cumprimento das instruções seguintes pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou acidentes graves. O termo „ferramenta eléctrica“ em todos os avisos seguintes refere-se às ferramentas eléctricas de ligação à rede eléctrica (com fio) ou às ferramentas eléctricas alimentadas por bateria (sem fio).

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

1) Segurança na área de trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desarrumadas e escuras são um convite aos acidentes.
- b) **Não utilize as ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos, gases ou pó inflamáveis.** As ferramentas eléctricas geram faíscas que podem inflamar o pó ou fumos.
- c) **Mantenha as crianças e os observadores afastados enquanto está a utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem fazer com que perca o controlo.

2) Segurança eléctrica

- a) **As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser adequadas às tomadas. Nunca altere a ficha seja de que forma for. Não use fichas com adaptador em ferramentas eléctricas ligadas à terra (à massa).** Fichas não alteradas e tomadas correspondentes reduzem o risco de choque eléctrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies com ligação à terra e à massa, tal como tubos, radiadores e refrigeradores.** Existe um maior risco de choque eléctrico se o seu corpo ficar ligado à terra ou à massa.
- c) **Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou condições húmidas.** A entrada de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- d) **Não faça uma má utilização do cabo eléctrico. Nunca use o cabo eléctrico para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, esquinas afiadas ou partes móveis.** Os cabos eléctricos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- e) **Ao usar uma ferramenta eléctrica no exterior, utilize uma extensão do cabo eléctrico adequada para uso exterior.** O uso de um cabo eléctrico adequado para uso exterior reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança pessoal

- a) **Esteja sempre atento, observe o que está a fazer e use o senso comum ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado**

ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração enquanto trabalha com uma ferramenta eléctrica pode resultar em acidentes pessoais graves.

b) Utilize equipamento de segurança. Use sempre uma protecção para os olhos. O equipamento de segurança, tal como máscara anti-poeira, calçado de segurança anti-derrapante, capacete de segurança ou protecção auditiva, usado nas condições adequadas reduz o risco de acidentes pessoais graves.

c) Evite o arranque accidental. Assegure-se que o interruptor está na posição de desligado (off) antes de ligar a ficha da ferramenta. O transporte de ferramentas eléctricas com o seu dedo no interruptor ou a ligação de ferramentas eléctricas com o interruptor ligado (on) é um convite aos acidentes.

d) Remova qualquer chave de ajuste ou chave de fendas antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma chave de fendas ou qualquer chave que fique agarrada a uma parte rotativa da ferramenta eléctrica pode resultar em acidentes pessoais.

e) Não tente esticar-se. Mantenha-se sempre com os pés bem assentes e equilibrado. Isto permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

f) Vista-se de forma adequada. Não use roupa larga ou bijuterias. Mantenha o seu cabelo, roupa e luvas afastados das partes móveis. As roupas largas, bijuteria ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas partes móveis.

g) Se forem providenciados dispositivos para a ligação de facilidades de extracção e recolha de poeiras, garanta que estes são devidamente ligados e utilizados. O uso deste tipo de dispositivos pode diminuir os perigos relacionados com as poeiras.

4) Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica

a) Não force a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para a cada aplicação. Uma ferramenta eléctrica correcta executa melhor o trabalho e de forma mais segura, ao nível para o qual foi concebida.

b) Não utilize a ferramenta eléctrica se não a consegue ligar ou desligar através do interruptor. Qualquer ferramenta eléctrica que não pode ser controlada através do interruptor é perigosa e tem de ser reparada.

c) Retire a ficha da tomada eléctrica e/ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de fazer qualquer ajuste ou mudança de acessórios, ou antes de armazenar as ferramentas. Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arrançar a ferramenta eléctrica accidentalmente.

d) Armazene as ferramentas eléctricas inactivas longe do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta ou com estas instruções trabalhem

com a ferramenta eléctrica. As ferramentas eléctricas são perigosas não mãos de utilizadores sem formação.

e) Manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as partes móveis estão desalinhadas ou unidas, com roturas ou qualquer outra condição que influencie o funcionamento das ferramentas eléctricas. Se a ferramenta estiver danificada, mande-a reparar antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados pela má manutenção das ferramentas eléctricas.

f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte devidamente conservadas, com as extremidades de corte afiadas, são menos prováveis de dobrar e mais fáceis de controlar.

g) Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, pontas da ferramenta, etc. de acordo com estas instruções e da forma prevista para o tipo de ferramenta específica, tendo em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser executado. A utilização das ferramentas eléctricas para operações diferentes daquelas para que estão indicadas pode resultar em situações perigosas.

5) Assistência

a) A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por uma pessoa qualificada, usando apenas peças sobresselentes iguais. Isto garante que a segurança da ferramenta eléctrica se mantenha.

3 Notas de segurança especiais

Segure as ferramentas eléctricas pelas pegas isolantes sempre que haja alguma possibilidade de, com a sua operação, a ferramenta de corte atingir cabos eléctricos ocultos ou o seu próprio cabo eléctrico. O contacto com um cabo condutor coloca as partes metálicas expostas sob tensão e provoca o choque no operador.

Antes de utilizar a sua ferramenta eléctrica, leia atentamente toda a informação de segurança que se inclui assim como as instruções de serviço. Mantenha todos os manuais e folhetos para futura consulta e, se emprestar ou vender a ferramenta, faça-a sempre acompanhar dessa documentação.



Para sua própria protecção, e para proteger a sua ferramenta, cumpra muito em especial todas as referências marcadas com o símbolo!

O pó a formar-se durante o trabalho muitas vezes é nocivo à saúde (p.ex. no tratamento com madeira de carvalho e de abeto, pedras, metais, pinturas de tintas que possam conter chumbo ou outras matérias nocivas), não devendo entrar em contacto com o corpo; portanto não deve entrar

em contacto com estes pós e tampouco respirá-los. Utilizar a aspiração do pó e além disso, usar uma máscara adequada de protecção do pó. Remova bem o pó depositado, p.ex. através da aspiração com aspiradores especiais.


Antes de iniciar qualquer manutenção ou ajuste, puxe a ficha da tomada da rede.

Use um protector auricular sempre que trabalhe por períodos prolongados. Uma sujeição prolongada a elevados níveis de ruído pode ocasionar problemas de audição.

Matérias que durante o tratamento geram pós ou vapores nocivos à saúde (p.ex. asbesto) não devem ser tratados.

Proteger a peça a trabalhar contra deslizamento, p.ex. utilizando um dispositivo de fixação.

SÍMBOLOS NA FERRMENTA:

Construção da Classe II
V.....	volts
A.....	amperes
Hz.....	hertz
~	corrente alternada
n ₀	rotações por minuto
../min	velocidade sem carga

4 Vista geral


Ver página 3 (desdobrar a página).

- 1 Folha de lixa
- 2 Base de apoio
- 3 Ligar/desligar
- 4 Cassete colectora de pó
- 5 Tampa para limpeza
- 6 Filtro de pregas

5 Características especiais do produto

- **Auto-aspiração Intec**
A auto-aspiração com o sistema de filtro Intec possibilita um trabalho praticamente sem produção de pó, sem a utilização da mangueira de aspiração.
- **Ergonomia**
Amortecimento de vibrações devido ao emborrachamento resistente na zona do punho.
- **Troca rápida da folha de lixa**
Base de apoio auto-aderente para troca rápida da folha de lixa.
- **Alta durabilidade**
Rolamento de esferas blindado de qualidade para maior longevidade na utilização contínua.

6 Colocação em operação

 Antes de ligar o cabo de alimentação, verifique se a voltagem e a frequência da rede de alimentação se adequam aos valores inscritos na placa técnica da ferramenta.

6.1 Montar a folha de lixa

Montagem e desmontagem fácil devido à base auto-aderente.
Simplesmente premir a folha de lixa, de modo a que as perfurações da folha de lixa (1) e da base de apoio (2) coincidam.

7 Utilização

7.1 Ligar/desligar

Ligar:

Interruptor (3) na posição „I“.

Desligar:

Interruptor (3) na posição „O“.

7.2 Aspiração do pó

Para otimizar a capacidade de aspiração do pó, deve-se montar a folha de lixa de modo a que as perfurações da folha de lixa (1) e da base de apoio (2) coincidam.

Auto-aspiração:

Montar a cassete colectora de pó (4) (veja figura, página 3). Para otimizar a capacidade de aspiração, deve esvaziar a tempo a cassete colectora de pó (4) e limpar o filtro (6).

Aspiração externa:

Montar o bocal de aspiração de pó (veja capítulo Acessórios). Conectar um equipamento de aspiração adequado. Utilizar uma mangueira de aspiração com uma peça adaptadora com diâmetro de 35 mm. Veja capítulo Acessórios.

8 Limpeza, manutenção

Esvaziar a cassete colectora de pó (4)

- Abrir a tampa para limpeza (5).
- Esvaziar a cassete colectora de pó (4).
- Retirar o filtro de pregas (6) e bater para soltar o pó de lixar aderente ou removê-lo com um pincel.
- Atenção na montagem: Inserir o filtro de pregas (6) nas guias laterais.

Limpar regularmente a máquina. Nisso, aspirar as aberturas de ventilação do motor com um aspirador de pó.

Substituir a base de apoio gasta (2)

- Desenroskar os parafusos de fixação (do lado inferior da base de apoio).
- Retirar a base de apoio.
- Base de apoio (para substituição) veja capítulo Acessórios
- Assentar a base de apoio.
- Voltar a enroskar os parafusos de fixação (do lado inferior da base de apoio) e apertá-los.

Travão da base de apoio / Substituir o anel de travação

Se após determinado tempo aumentar a rotação em vazio da base de apoio, o anel de travação está desgastado devendo ser trocado junto a uma oficina de assistência técnica para ferramentas eléctricas da Metabo.

Nota: No caso de lixar material abrasivo (p.ex. gesso, etc.), o anel de travação desgasta mais cedo.

9 Conselhos úteis

Não pressionar o aparelho com muita força contra a superfície a ser lixada. O rendimento de lixamento não melhora, antes piora.

Para otimizar a capacidade de aspiração, deve esvaziar a tempo a cassete colectora de pó (4) e limpar o filtro de pregas (6).

Utilizar uma folha de lixa adequada para obter um resultado de trabalho optimizado:

Remoção de antigas camadas de verniz = P 40

Lixamento prévio de madeiras = P 60, P 80

Lixamento de acabamento de

madeiras = P 100, P 120

Lixamento de laminados de madeira, bases selantes, betumes, lacas = P 180, P 240

10 Acessórios

Use apenas acessórios Metabo genuínos.

Se precisar de acessórios consulte o seu distribuidor.

Para que o distribuidor possa seleccionar o acessório adequado, tem de saber o modelo exacto da sua ferramenta.

Consulte a página 4.

- A Base de apoio com revestimento auto-aderente (para substituição)
- B Disco intermédio auto-aderente
- C Folhas de lixa auto-aderentes
- D Esponja para polir auto-aderente
- E Boina de lã para polir auto-aderente
- F Prato de feltro (duro) auto-aderente
- G Discos de tela abrasiva em nylon auto-aderentes
- H Rede abrasiva auto-aderente

- I Filtro de pregas (para substituição)
- J Cassete colectora de pó (para substituição)
- K Bocal de aspiração de pó
- L Aspirador universal Metabo

Programa completo de acessórios, consultar www.metabo.com ou o Catálogo Principal.

11 Reparações

As reparações do equipamento deste tipo APENAS podem ser efectuadas por pessoal qualificado!

Qualquer ferramenta eléctrica da Metabo que necessite de reparação pode ser enviada para um dos endereços que se incluem na lista de peças sobressalentes.

Favor descrever o defeito constatado antes de enviar a peça para reparação.

12 Protecção do meio ambiente

As embalagens da Metabo são 100% recicláveis.

Ferramentas eléctricas sem possibilidade de reparação e acessórios contêm uma apreciável quantidade de matéria-prima e plásticos que também podem ser incluídos em um processo de reciclagem.

Estas instruções estão impressas em papel reciclado.

13 Dados técnicos

Há mais notas explicativas na página 2.

Reserva-se o direito de proceder a alterações devidas ao progresso tecnológico.

D	=	Medidas da placa de lixa
P ₁	=	Potência de absorção nominal
P ₂	=	Potência liberada
n ₀	=	Rotações em vazio
n ₁	=	Rotação na potência nominal
s ₀	=	Número de oscilações em vazio
s ₁	=	Número de oscilações com carga
S	=	Diâmetro do curso excêntrico
Intec	=	Cassete colectora de pó
m	=	Peso sem cabo de rede

Durante o trabalho, o nível de ruído pode passar de 85 dB(A).



Utilizar protecções auriculares.

Os dados técnicos indicados são tolerantes (de acordo com os padrões válidos individuais).

metabo[®]

Metabowerke GmbH,
72622 Nürtingen, Germany
www.metabo.com